



St. John Bosco Parish

Parroquia San Juan Bosco

Roman Catholic Church

SALESIANS OF DON BOSCO

2250 N. McVicker Ave, Chicago, IL 60639

www.sjbchicago.org

Sunday Vigil Mass

Misa Vespertina Dominical

Saturday 5:00PM in English
Sábado 7:00PM en Español

Sunday Masses

Misas dominicales

English 9:30AM
Español 7:00AM, 11:00AM,
1:00PM, 7:00PM

Weekday Masses

Misas diarias

Monday through Saturday
8:00AM in English

lunes a viernes
7:00PM en Español

Confessions / Confesiones

Saturdays / sábados 4:30PM—5:00PM
Everyday / Todos los días
6:00PM—7:00PM

Rosary / Rosario

Todos los días a las 8:30AM y 6:25PM

Eucharistic Adoration

Every Friday 8:00PM—10:00PM
First Friday of the Month 8:30AM—7PM
Every Saturday 8:00PM—10:00PM

Adoración Eucarística

Cada viernes 8:00PM—10:00PM
Primer viernes del mes 8:30AM—7PM
Cada sábado 8:00PM—10:00PM



MARCH 29
2020

fifth Sunday
OF LENT

The SJB Salesian Family is ready to serve!

¡La familia salesiana de SJB esta lista para servir!

**St. John Bosco Church is OPEN
for private prayer.**

La iglesia está ABIERTA para la oración privada.

Sunday/domingo

7am-2pm, 4pm-8pm

Monday—Saturday

Lunes a sábado

7am-9am, 4pm-8pm

¡NO HAY MISAS HASTA NUEVO AVISO!

**There is no public Mass
until further notice!**

Confessions/Confesiones

Everyday/Todos los días

6-7:00pm

All Parish Offices are OPEN, Monday-Friday, 8am-4pm.

Todas las oficinas parroquiales estan ABIERTAS, lunes a viernes, 8am-4pm.

Religious education classes will resume on April 22.

Las clases de catecismo comenzarán el 22 de abril.

Fifth Sunday of Lent —Quinto Domingo de Cuaresma

DA GLORIA A DIOS

En el Quinto Domingo de Cuaresma, justo antes de entrar en la Semana Santa, somos llamados a Betania. Si hubiéramos sido amigos de María, Lázaro y Marta, y nos hubiéramos enterado que Lázaro estaba gravemente enfermo, probablemente lo habríamos dejado todo para estar con ellos. Eso es lo más sorprendente del comportamiento de Jesús. Pese a que era su amigo cercano, eligió mantenerse alejado, para que la gloria de Dios se manifestara. Este es un tema persistente en el Evangelio de Juan. Hasta el mismo final, las obras de Jesús son para dar gloria al Padre. A medida que nuestra jornada de Cuaresma llega a su apogeo, recordemos que, como personas que “se han revestido de Cristo” en el Bautismo, también somos llamados a dar gloria a Dios



GIVE GLORY TO GOD

On the Fifth Sunday of Lent, just before we begin to enter Holy Week, we are summoned to Bethany. If we had been friends of Mary, Lazarus, and Martha, and found out that Lazarus was gravely ill, we probably would have dropped everything to be with them. This was what was so surprising about the behavior of Jesus. Although he was their close friend, he chose to stay away, that God’s glory would be manifested. This is a persistent theme in John’s Gospel. Right to the very end, Jesus’ works were meant to give glory to the Father. As our Lenten journey reaches a crescendo, let us be mindful that, as people who have “put on Christ” in baptism, we are also called, by our attitudes and actions, to give glory to God.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Abriré sus tumbas; pondré mi espíritu en ustedes para que tengan vida (Ezequiel 37:12-14).
Salmo — Con el Señor hay misericordia y redención completa (Salmo 130 [129]).
Segunda lectura — El Espíritu de vida mora en nosotros (Romanos 8:8-11).
Evangelio — Yo soy la Resurrección y la Vida (Juan 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]).

TODAY’S READINGS

First Reading — Thus says the Lord GOD: I will open your graves, have you rise from them, and settle you on your land. Then you shall know I am the LORD, O my people! (Ezekiel 37:12-14).
Psalm — With the Lord there is mercy and fullness of redemption (Psalm 130).
Second Reading — If Christ is in you, the spirit is alive even if the body is dead because of sin (Romans 8:8-11).
Gospel — Lazarus, dead for four days, came out of his tomb when Jesus called his name (John 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]).

Weekly Collections		Sunday Offering March 22, 2020	
Total: \$2,175.89		42 Envelopes	
\$101.00		11 Blue Envelopes	

PLEASE MAKE YOUR WEEKLY DONATION TO OUR PARISH. BRING IT TO THE RECTORY OR PLACE IT IN THE GUADALUPE CHAPEL DONATION BOX.

POR FAVOR DEN SU OFRENDA SEMANAL A NUESTRA PARROQUIA. Y ENTREGUENLA EN LA RECTORIA O DEPOSITENLA EN LA CAJA DE DONACIONES EN LA CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE.

DINNER DANCE 2020 / CENA BAILE 2020

St. John Bosco Dinner Dance San Juan Bosco Cena Baile

Friday, May 8, 7PM—1AM / viernes, 8 de mayo, 7PM—1AM



Elmcrest Banquets; 7370 W Grand Ave., Elmwood Park

\$60.00 per person. Not reimbursable / \$60.00 por persona.
No reembolsable.

18 and older. Mayores de 18 años.

Tendremos variedad de estilo de música en vivo / LIVE MUSIC

Reservaciones: Maricela (773) 507-9607 o en la oficina del catecismo (773) 836-2413.

Reservations: Maricela (773) 507-9607 or at the Religious Education Office (773) 836-2413.

DINNER DANCE RAFFLE

\$5.00 per ticket. 6 grand prizes. \$500.00 cash.
Drawing at the Dinner Dance, Friday, May 8.

Information: Rafael Armendariz (773) 671-4286.

WINNERS NEED NOT BE PRESENT.

RIFA DE LA CENA BAILE

\$5.00 por boleto. 6 premios.

\$500.00 en efectivo.

El sorteo será en la Cena Baile
viernes 8 de mayo.

Información: Rafael Armendáriz
(773) 671-4286.



LOS GANADORES NO TIENEN QUE ESTAR PRESENTES.

Dinner Dance Ad Book



Every year, our parish prepares an ad journal as part of our dinner dance fund raiser. Groups and individuals of the parish are encouraged to take an ad in the journal, showing your support for our religious education program and your active presence in the parish. Registration forms are available in the rectory.

Libro de Anuncios de la Cena Baile

Cada año nuestra parroquia prepara un libro de anuncios para la cena baile como parte de nuestra recaudación de fondos. Se les anima a los grupo y personas de la parroquia a poner un anuncio en nuestro libro demostrando su apoyo a nuestro programa de educación religiosa y su presencia activa en nuestra parroquia.

MEMORIAL WALL CANDLES

Honor and memorialize your loved ones with a candle memorial. They are lighted continuously 24 hours a day, 7 days a week, for one year at a time, In honor of and perpetual prayer for a loved one of yours at the **CHAPEL OF OUR LADY OF GUADALUPE**

REMEMBRANCE PLAQUES : A small plaque displaying the name of your loved one or a “special intention” will be mounted before each candle. Plaques will remain for one year and may be renewed or rededicated for additional 12 month periods. The annual offering for each candle is **\$100** which will support the work and needs of St. John Bosco Church. For more information about our Memorial Candles, please call our Parish Office at 773-622-4620.

VELAS MEMORIALES

Honre y recuerde a sus seres queridos con una “vela memorial”. Estas velas quedan prendidas en nuestra capilla de la Virgen de Guadalupe por 24 horas, siete días a la semana, durante todo un año. **Capilla de Nuestra Señora de Guadalupe**

PLACAS MEMORIALES: Cada vela llevara una plaquita con el nombre del ser querido o del evento que quiera recordar. La plaquita quedará allí durante un año y podrá renovar el memorial por un año más si gusta. La ofrenda anual es de **\$100.00** que se destinará al mantenimiento de nuestra iglesia de San Juan Bosco. Para más información llame a la oficina parroquial 773 622-4620 y pregunte por “velas memoriales.”

PARISH STAFF

Salesians of Don Bosco

Fr. Luis Aineto, SDB

Fr. Richard Alejunas, SDB, Pastor

Fr. Manuel Alvarez, SDB

Fr. Andrés Papiez, SDB

Fr. Richard Rosin, SDB

Fr. Juan Pablo Rubio, SDB

Mr. Joseph Wizieck, Pre-Candidate

Deacons

Deacon / Diácono Víctor Moreno

Deacon / Diácono Ronald Swiatek

Simón Anguiano (Deacon Candidate)

Faith Formation / Religious Education

DRE

Office Manager

Secretary

Sr. Lourdes Ramirez

Rosy Mora

Evelyn Acevedo

Rectory Staff

Business Manager

Parish Secretary

Social Media

Maintenance

Housekeeping

James Dion

Rosa I. Mata

Paola Flores

Alberto Gallegos

Angela Madrid

APPOINTMENTS with a SALESIAN CITAS con un SALESIANO

If you wish to make a private appointment to speak with a Salesian priest for whatever reason, please call the Rectory Office or speak with the priest directly to schedule a time. *Si desea tener una cita privada para hablar con un Salesiano sacerdote llamen a la Rectoría o hablen con el sacerdote directamente para fijar la cita.*

Parish Office / Oficina Parroquial

(773) 622-4620

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

(773) 836-2413

PARISH SERVICES

SERVICIOS PARROQUIALES

VISITS TO SICK-VISITAS A LOS ENFERMOS

Please call the Rectory Office to make arrangements for Holy Communion and/or the Sacrament of the Anointing of the Sick. Visits are made by a priest, deacon, or lay minister.

Por favor llamen a la Rectoría para solicitar la Santa Comunión y/o el Sacramento de la Unción de los Enfermos. La visita la puede hacer un Sacerdote, Diácono o Ministro Laico.

BAPTISM-BAUTISMO

For infants/children, Ages 0-5, please call the Rectory Office to register (monthly Baptism 3rd Saturday of the month 11:00AM). For school-age children, Age 6+ and adults, please call the Religious Education Office to register.

Para bebés/niños edad de 0-5, por favor llame a la Rectoría para anotarse (Los bautizos son el tercer sábado del mes a las 11:00AM). Para niños en edad escolar, edad 6 en adelante y adultos llamen a la oficina de la catequesis.

MATRIMONY-MARRIAGE-MATRIMONIO

Please call the Rectory Office to select a wedding date at least six (6) months in advance.

Llame a la Rectoría para apartar la fecha de la boda al menos con seis (6) meses de anticipación.

FUNERALS-FUNERALES

At the passing of a loved one, please contact a local Funeral Home. They will contact the parish about the Wake, Mass, and Cemetery Burial.

Cuando un ser querido muere, póngase en contacto con una funeraria local. La funeraria se pondrán en contacto con la parroquia sobre el velorio, la misa y el entierro.

QUINCEAÑERAS

The celebration of a girl's "sweet 15" is a cherished tradition. Please call the Rectory Office for information.

La celebración religiosa de la Quinceañera es una tradición muy apreciada. Para información, llame a la Rectoría.

PRESENTATION OF CHILDREN

PRESENTACIÓN DE LOS NIÑOS

To present a child at Sunday Mass for "40 Dias" or "3 Años" blessings, please call the Rectory.

Si desea presentar un niño en la Misa Dominical y recibir la bendición de los "40 días" o 3 años", llame a la Rectoría.

